

DIAGNÓSTICO RURAL PARTICIPATIVO

EN LA COMUNICACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE PARA LA PROTECCIÓN DE LOS RECURSOS NATURALES EN LAS COMUNIDADES INDÍGENAS DE LA LAGUNA DE PAHRA (TUAPI, KRUKIRA, PAHRA Y AWASTARA).

I.- Introducción

M.C. Francisco Perera¹

El Diagnóstico Rural Participativo se aplicó a las comunidades indígenas de la Laguna Pahra con el objetivo de realizar un estudio en el que se recopila información sobre las mismas.

La participación de comunitarios y comunitarias fue determinante y adquirió relevancia el hecho de que participaran miembros del Consejos de Ancianos, líderes comunales y suplentes, maestros, comunitarios y otros ancianos de la comunidad.

La aplicación del instrumento metodológico como tal, en las comunidades de la Laguna de Pahra, Municipio de Puerto Cabezas, implicó entre otras cosas los siguientes retos:

La aceptación y participación de los pobladores, la transmisión efectiva de los objetivos del trabajo y la aplicación de los instrumentos de trabajo en lengua Mískitu.

Para lograr los objetivos planteados se ajustaron los instrumentos simplificándolos a través de los acontecimientos acaecidos en la comunidad, lo que permitió obtener los resultados que presentamos.

Con el propósito de definir mejor el Proyecto de "Comunicación Ambiental Intercultural para la Protección de la zona costera en las comunidades Indígenas Mískitu de la laguna de Pahra". Se realizaron talleres en las comunidades, para identificar las formas de comunicación tradicional y la comunicación no tradicional que han utilizado los comunitarios que viven en la cuenca de la laguna de Pahra y sus alrededores.

1.-El equipo diagnosticador y elaborador del informe estuvo integrado por Fidel Wilson, Bismark Lee, Jader Mendoza y Edda Moreno. Francisco Perera se encargó de la elaboración del presente artículo a nombre del IREMADES/URACAN. Este diagnóstico fue elaborado en el marco del Proyecto de Comunicación Ambiental para el manejo de zonas costeras. Financiado por el BMZ-Gobierno de Alemania y TDEB - GTZ.

II. Metodología

Para la recopilación de la información, se distribuyeron a los participantes en tres grupos, cada uno con dos facilitadores con las siguientes temáticas:

- a) Caracterización de la comunidad.
- b) Mapeo y calendarización de actividades: productivas y culturales.
- c) Historia de la comunidad y actividad diaria con enfoque de género.
- d) Problemas y soluciones, obtenidas a través de la aplicación del método FODA.

Con la participación activa y amplia de la comunidad en discusiones grupales y plenarias, se logró obtener los aspectos históricos, socio-económicos y la elaboración del croquis del área comunal.

Antes de iniciar los talleres en las comunidades, se realizaba una breve presentación de los objetivos a alcanzar, la presentación individual y un pequeño proceso de acreditación de los participantes.

La modalidad de la formación en grupos de trabajo lo determinaron los comunitarios, mediante la dinámica de la numeración, aceptando enumerarse del 1 al 3. A cada grupo se le asignó aproximadamente dos horas para abordar las temáticas de:

Caracterización de la comunidad, mapeo y calendarización de actividades, historia de la comunidad y actividad diaria con enfoque de género.

Para el logro del objetivo se aplicó un taller, el cual se montó en base a un plan previamente elaborado que llenara los requisitos que se necesitarían posteriormente en el trabajo de campo. Se aplicó la metodología que plantea el Sondeo Rural Participativo para la realización de diagnósticos rurales.

Las herramientas utilizadas fueron:

Datos generales de la comunidad, mapa de la comunidad, ingresos y egresos, festividades, enfermedades de mayor recurrencia y definición y categorización de problemas para obtener propuestas de solución y análisis de FODA, a partir del cual se obtendría un plan de trabajo y la evaluación final.

III. Caracterización de las comunidades

3.1 Comunidad de Krukira

El nombre con el cual se conoce a la comunidad de Krukira proviene de dos palabras miskitu: Kru (fruta silvestre), Kira (abundancia). Traducida al español, literalmente significa Abundancia de Frutas Silvestres.

Krukira es una comunidad que dista de Bilwi 47 Km. Sus límites son: Al Norte con la comunidad de Pagra y el Mar Caribe, al Sureste con Bum Sirpi, al Oeste con Tupí. La comunidad tiene una población de 870 habitantes distribuidos en 180 familias y 228 viviendas.

Las iglesias existentes son la Morava, Católica, Asamblea de Dios, Adventista, y con presencia ocasional los Testigos de Jehová.

Las lenguas que se hablan en la comunidad son Mískitu, Español y Creole.

Calendario de actividades productivas y culturales

ACTIVIDADES	FECHA	PARTICIPANTES	LUGAR
Pesca de langosta / camarones (wasi alkisa)	Todo el año	Hombres	Mar
Pesca de escama (Inska alkisa).	Todo el año	Hombres / mujeres	Laguna, río y mar
Trabajos agrícolas (Insla warka)	Enero a Mayo	Hombres/mujeres/niños	A la orilla del mar
Siembra de arroz (rais)	Abril	Idem	Idem
Siembra de yuca (Yahura)	Marzo	Hombres / mujeres	Al sur de la comunidad
Recolección de nancite (Krabu)	Julio	Mujeres/niños	Orilla del mar y en Sanlan
Corte de leña (Pauta)	Todo el año	Hombres	Laulu, Mihmi, Krabu
Captura de cangrejo (Waihu)	Julio	Hombres/mujeres	Laulu
Confección de hamacas (Silmika)	Todo el año	Idem	Casas de hab.
Elaboración de guitarras (guitar)	Idem	Hombre (Saldito Romeli)	Idem
Confección de bolsos de manos (Kua)	Idem	Mujeres	Idem

Situación económica

La actividad pesquera es la primera y principal fuente de subsistencia de los pobladores. La oferta de los productos del mar antes era en forma salada, asado y frescos, sus precios eran: 0.50 C por libra. Actualmente la captura de tortuga se efectúa en casi todo el año, excepto mayo por respeto a la veda y se comercializa según tamaño, los precios oscilan entre C\$ 150.00 a 400.00. La época de camarones es principalmente en los meses de febrero y marzo, los que comercializan de C\$ 36.00 a 37.00 según tamaño.

Las actividades agrícolas se realizan durante el mes de febrero fundamentalmente.

En este mes se da la roza y quema para el cultivo de arroz y yuca. Logrando de dos a cinco sacos por temporada, puesto que no tienen suficiente tierra fértil y cada familia posee menos de media manzana para dicha actividad.

La recolección de frutas es una actividad eminentemente de las mujeres y niños.

La actividad en mención es compartida con las comunitarias de Tuapí.

Las frutas que recolectan son nancites, icacos, uva silvestre, etc.; así mismo, las mujeres se dedican a la recolección de almejas, cangrejo y Kaisni (punche).

Análisis de problemas

Los comunitarios, mediante la utilización del método de "lluvias de ideas", presentaron como principales problemas los siguientes:

- Falta de empleo ante la inexistencia de empresas o industrias.
- Falta de relaciones con los gobiernos locales (alcaldía) y gobierno regional.

Problemas secundarios:

- Agotamiento de los recursos naturales.
- Falta de mantenimiento de la carretera y puentes.
- Falta de medicamentos y equipos médicos en el Puesto de Salud.
- Inexistencia de becas de estudiantes para cursar estudios secundarios.
- Carencia de insumos e implementos agrícolas.

Para la identificación de las posibles soluciones a los problemas planteados, se recurrió a la implementación del Método FODA, logrando los siguientes resultados:

Fortalezas:

- Existencia de arena y balastre.
- Recursos humanos sanos y disponibles.
- Abundancia de productos no tradicionales (ostiones, punche, frutas exóticas, cocos).
- Sirve como ruta de tránsito entre comunidades.
- Terreno amplio para extenderse.

Oportunidades:

- Siembra de cítricos.
- Laguna para impulso de proyectos de ecoturismo.
- Construcción de una casa comunal para comunitarios en tránsito.

Debilidades:

- Falta de financiamiento para inversiones.
- Imposición sobre formas de organización tradicional.
- Bosque no desarrollado a plenitud.
- Insuficiente tierra para cultivo.
- Poco cuidado del medio ambiente y recursos naturales.
- Falta de capacitación a los líderes comunales.

Amenazas:

- Incendio forestal.
- Posible ruptura de organización comunal por imposición de autoridades municipales.
- Agotamiento de las principales fuentes de subsistencia (pesca, agricultura).

Comentarios y recomendaciones:

Es digno de admirar que los comunitarios a pesar de no contar con una historia escrita, casi todos, tanto jóvenes como adultos manejan su realidad y la describen de una manera coherente. Es decir tienen dominio de su historia oral, de sus tradiciones transmitidas por generaciones; además, no hubo prejuicios por nuestra presencia.

La participación fue amplia y no hubo discriminación a la juventud, asimismo pudimos apreciar que el interés de los adultos en transmitir sus conocimientos a los jóvenes es algo palpable. Ven en ellos a los futuros líderes y transmisores de la historia de su comunidad.

Hubo limitaciones con relación al dominio de lenguas, ya que los términos técnicos no son usados en la lengua Miskitu y esto nos dificultó aplicar correctamente a los comunitarios algunos aspectos sobre todo del FODA. (Del Foda, la parte de su fortaleza).

Fue una limitante la escasa presencia de las mujeres.

Se valoró que las comunidades están en capacidad de participar en la elaboración de sus proyectos, lo que se requiere es animarlos a crear sus propios espacios, su estructuración y apoyarlos en la búsqueda de contactos para la implementación de la misma.

Consideramos que debemos de cambiar de método del transitivo pasivo (pater-maternalismo) a métodos reflexivos activo, para lograr su empoderamiento.

El tiempo utilizado en la aplicación de la metodología en las diferentes etapas no responde a las realidades de los comunitarios, tomando en cuenta la falta de costumbre en este tipo de trabajo, es decir prolongar discusiones, identificar alternativas, etc.

La información recabada permite considerar la posibilidad de elaborar proyectos, para lo cual se debería de involucrar a los comunitarios en todos los momentos.

3.2. Comunidad de Tuapí

La comunidad de Tuapí se ubica a 17 kilómetros al Noreste de la ciudad de Bilwi, tiene una población de 603 habitantes distribuidos entre 136 familias con un promedio de 4 personas por familia que viven en 96 casas.

El idioma mas utilizado es el miskitu, pero también se habla el inglés criollo y el español; el idioma criollo en la actualidad casi

únicamente lo hablan los viejos, los jóvenes no lo practican y por eso ya no se habla mucho inglés entre los jóvenes, únicamente el miskitu y el español de acuerdo a las necesidades que se plantean en la vida cotidiana. Los Trabajos de artesanías que se realizan en la comunidad son los siguientes:

15 mujeres confeccionan canastas con hojas de pino, 1 Hombre hace muebles, 3 Familias construyen Veleros, 16 mujeres bordan a mano, 5 mujeres son costureras empíricas, 3 hombres tejen trasmallos y 9 familias son propietarias de nasas.

Todos los hombres jóvenes y adultos trabajan colocando nasas (trampas para capturar Langosta) para la pesca. Hay hombres que trabajan en albañilería, mecánica automotriz, choferes y tractoristas, entre otros.

La emigración se da por búsqueda de trabajos, fundamentalmente y los lugares hacia donde se dirigen son; Estados Unidos, hay 48 personas, en Corn Island 30 personas y solo en Bilwi hay 150 familias aproximadamente, todos estos se fueron a trabajar, allí se casaron y no regresaron.

Uno de los principales problemas es que la mayoría de los hombres que se casan llevan sus mujeres y las mujeres llevan a sus hombres y todo esto contribuye a que la cultura de Tuapi esté sufriendo alteraciones, dice un joven de nombre Angel, las mujeres se casan con hombres de otras comunidades, y cuando este las abandona, después la comunidad les tiene que ayudar por que son mujeres madres solteras, si se hubieran casado y separado con un hombre de la comunidad, la familia del hombre siempre le ayudaría, aunque este la abandone," los comunitarios le ayudaríamos sin ningún problema". El grupo étnico que vive en la comunidad es el miskitu, mezclado con alemanes, negros, mestizos e Ingleses. La comunicación con otras comunidades se da a través de correos familiares, por tierra y por mar.

Actividad económica

Producción y comercialización

Que producen	Donde lo venden	Que compran	Donde compran
Coco, naranja, mango, fruta de pan, peras, toronjas, limones, tamarindos, semilla de marañón, nancite.	En Bilwi, venden todos los productos a excepción de:	Frijoles, azúcar, arroz, harina, sal, jabón, aceite,	Todo lo compran en Bilwi.
Yuca, arroz, maíz, plátanos, banano cuadrado, filipita, quequisque, batata, yampi, caña, pifia, sandía. Recogen almejas, cangrejos, pescados	El arroz, la yuca, el plátano, el yampi, el quequisque, la caña, la sandía, la pifia que son para el consumo.	zapato, blómeres, vestuario, café, hilo, agujas...	

Calendario anual de actividades

Enero	Febrero	Marzo
Pesca artesanal, (rukruk, drumar, srikuku, ilili, mutrus) y captura de Siakua	Preparación para las actividades agrícolas, compra de machetes, limas, hacha, macanas, botas. Se inicia la captura de tortuga	Rozar para los cultivos este trabajo es sólo de hombres.
Abril	Mayo	Junio
Se inicia la quema para la siembra, siembra de yuca, quequisque y yampi se cosecha marañón y almejas, cosecha de mango.	Con el inicio del invierno se siembran maíz, arroz, caña, bananos, plátanos y otros cultivos. Se cosecha marañón.	Se pesca trisu, mupi, Kukali, entre otros. Se recoge nancite, limón Icaico y cangrejos
Julio	Agosto	Septiembre
Caza de animales salvajes, se cosecha limón, icaco y nancite.	Inicia cosecha de arroz y maíz,	Continúan con las cosechas de granos básicos.
Octubre	Noviembre	Diciembre
Conclusión de cosechas de granos básicos.	Se inicia la captura del camarón rojo y se captura el trisu	Preparativos para la celebración de la navidad y esperar el año nuevo.

Análisis de Foda

Fortalezas	Debilidades
Organización Comunal (Juez, Policía, Delegado de Gobierno). Voluntarios para apagar incendios Enfermera en el Puesto de Salud	No toda la comunidad coopera para apagar incendios. Poca Unidad No hay medicamentos
Oportunidades	Amenazas
Maestros, Juez, consejo de anciano, para trabajar. Apoyo de FADCANIC para apagar incendio. Nuevas autoridades electas. Hacer reuniones mensuales, para analizar problemas y solucionarlo Hacer plan de actividades. Concientizar a la población	Quema de casa de los denunciantes por parte de los expendedores de drogas. No conseguir apoyo de las instituciones Falta de la Brigada contra incendios del Marena.

Conclusiones:

- La comunidad de Tuapí aunque es una de las más antiguas en el sector, las bases para el desarrollo económico social aún no están dadas.
- Existen aún algunos recursos naturales, además de habili-

dades manuales, pero que aún no se ha logrado potenciar, quizás por la poca unidad que existe entre los comunitarios.

- Las organizaciones comunales que existen y que ellos mismos les han dado vida tales como AJECIM (Asociación de Jóvenes Cristianos de la Iglesia Morava) King Data (Organización de Ancianas Cristianas de la Iglesia Católica) entre otras han sobrevivido sin apoyo externo.
- Las nuevas autoridades electas, están con muchas ganas de trabajar, y de organizar de manera diferente a la comunidad buscando la unidad, esta es una acción a potencias y apoyar.
- La existencia de un lugar en donde se puedan reunir las personas interesadas en hacer algo es muy importante, pero es necesario su reacondicionamiento.
- El arrendamiento de terrenos es fuente de ingresos, que la comunidad debe buscar la mejor forma de administrarlo.
- La existencia de energía eléctrica, posibilita la realización de talleres y otras actividades por las noches.
- Potenciar la actividad de tejido de canastas de pinos a los estudiantes de 5to y 6to grado es algo viable.

3.3. Comunidad de Pahra

COSMOVISIÓN:

Conservación de la flora y la fauna.

De acuerdo a las tradiciones de sus antepasados fueron educados en que, de todo lo que hay en la tierra se debe usar sólo lo necesario, sin desperdiciarlo, porque todo lo que la madre naturaleza aloja en su seno es medicinal y por otro lado también puede ser alimenticio, por lo tanto debe cuidarse y usarlo de manera que no se destruya lo que la madre tierra produce.

Es parte del razonamiento principal, es la forma heredada para conservar la flora y la fauna, su uso racional. Según los relatos que guardan de sus antepasados estos les decían que de los animales, tanto acuáticos o terrestres solamente podían utilizar lo necesario, porque si se excedían más allá de lo necesario les advertían que los dueños los podían castigar o llevárselos para siempre como sus esclavos.

Por eso cuando alguien muere en el río, en el mar, o en una laguna se dice que el dueño del lugar se lo ha llevado. Si alguien

mata muchos venados o cualquier otro animal, el cazador se enferma por no cumplir con las leyes de la naturaleza. Si se echa una ojeada al pasado se llega a la conclusión, que eso formó parte de la educación de sus antepasados lo cual permitió que actualmente haya muchos recursos naturales en la comunidad.

También los árboles que hay en la montaña tales como la ceiba y el chilamate tienen sus dueños. Hay gente que hace pacto con los dueños de estos árboles y de parte de ellos reciben mucha suerte para que vivan bien. Ellos a cambio piden cosas y lo que pida el dueño del árbol, el interesado se lo tiene que dar, de lo contrario estos lo cobran muy caro y se convierten en personas muy desgraciadas.

Una de las formas de ver el mundo de los antepasados era cuando caminaban por la noche, entonces la gente podía ver el patas (el cadejo) que por lo general decían que estos lo miraban los cazadores cuando venían de regreso por la noche. En estos casos cuando el patas se enfrentaba con las personas este se atrevía a pasar por entre las piernas y si la persona lo dejaba pasar al poco tiempo se enfermaba y de no recurrir a un curandero de emergencia, la persona fallece, por eso se recomiendan que cuando alguien se topa con un patas, lo que tiene que hacer es no abrir las piernas para evitar que este se le cruce.

Una de las figuras más importantes en la comunidad, en lo que se refiere al campo de la medicina, es la figura del sukia (chaman) y Sika kakaira (el curandero), porque ellos son los que se encargan de curar a los enfermos afectados por los dueños de la naturaleza como el Liwa, Untadukia, Aubia, Prahaku y otros.

Aunque hoy en día no se ve mucho la figura de los sukias, por la presencia de la religión cristiana, porque los reverendos dicen que todas las rituales que hace son actividades paganas, por lo tanto si se han convertido al cristianismo tienen prohibida la práctica y la ceremonia de las curaciones; sin embargo la figura del Sika Kakaikra siempre existe, pero estos también, con la presencia de la clínica en la comunidad, sus actividades curativas han descendido y son buscados solamente por algunos pobladores. Aunque debemos aclarar que, ahora con la carencia de medicina en las comunidades, la gente, aunque sean cristianos, en casos de necesidad acuden a los curanderos.

Pero con la presencia de la religión cristiana, dicen los pobladores "nos han enseñado que antes el diablo estaba con Dios pero por su maldad y ambición, Dios lo expulsó de los cielos y vinieron a la tierra y de estos algunos se quedaron en el agua, eso son los Liwa mairin y Liwa waitna, otros cayeron en los cerros y montaña eso son: El Untadukia, Duhindu, Wakambai, Patas, etc. Y

de los que quedaron en el aire el principal es Prahaku, esa es la nueva concepción que tienen los comunitarios acerca de los elementos naturales que afectan a los seres humanos".

Aspecto socio económico

En Pahra, los comunitarios para poder sobrevivir se dedican a los trabajos agrícolas; a la pesca, tanto en la laguna como en el mar en la zona de los cayos; la venta maderera en menor escala; en el pasado también se dedicaban a la ganadería, sobre todo el ganado vacuno y caballar, pero los animales desaparecieron con la guerra pasada, actualmente se está impulsando la repoblación ganadera, pero es un proyecto a largo plazo.

Ellos comentan que según sus antepasados antes sembraban cerca de la comunidad, porque la población era relativamente pequeña, pero en la actualidad esta se ha duplicado. También les afecta la presencia de los animales domésticos de la comunidad: cerdos, caballos y vacas, por la ausencia de cercos, estos destruyen los sembrados que podrían tener en los alrededores de la comunidad. Por esa razón, tienen que ir muy lejos de la comunidad para trabajar la tierra. Se sale a las 4:00 de la mañana en cayuco por la laguna para llegar temprano a la plantación. Muchas personas preparan sus champas y permanecen allí toda la semana y regresan de nuevo a la comunidad hasta el fin de semana, porque el día domingo tienen que estar en misa. En caso de accidente en la plantación, se tiene que salir de inmediato, sea cual sea el día de la semana.

Con respecto a la actividad pesquera desde Pahra, ésta se realiza de diferentes formas, por lo menos tiene un significado distinto. En las comunidades vecinas la gran mayoría de la población se dedica a la pesca como una forma de medio de vida. Por el contrario de Pahra en donde la mayoría se dedica principalmente a la agricultura para el autoconsumo. Sólo algunos pobladores, sobre todo los jóvenes, son los que salen a pescar en los cayos Miskitos y los productos los llevan directamente a Bilwi y allí lo venden a las empresas de acopio para la exportación ya sea pescado, camarón y langosta. En el mercado venden las tortugas verdes que cazan en el mar.

El mercado para los productos agrícolas de la comunidad es muy reducido, a veces no se encuentra donde venderlo. A eso se suma que no hay crédito para la gente de las comunidades en el banco, lo cual no permite que se pueda sembrar o bien equiparse adecuadamente para las labores de pesca y luego vender en los mercados de mariscos ya sea en Bilwi o en otras partes de Nicaragua.

Mucho menos hay posibilidades para producir para la exportación. Por eso el comercio se realiza por temporadas de acuerdo a las cosechas de las plantaciones que se hacen en la comunidad.

También existen problemas de transporte para sacar sus productos lo que afecta enormemente las actividades comerciales, tanto afuera como adentro de la comunidad.

Por eso es que al no vender, eso se torna en grandes problemas que agudizan y mantienen la pobreza, lo que provoca que cada vez se vaya agudizando la crisis económica y comercial.

Pesca

La pesca es una de las actividades primarias de sobrevivencia de la comunidad de Pahra. Se aprovecha la gran laguna al borde de la cual se asienta la comunidad.

Los hombres, las mujeres, hasta los jóvenes se dedican a esta actividad destinada básicamente para el consumo familiar.

Algunas personas que tienen bote de vela salen al mar a pescar o bien a capturar langostas y tortugas que luego llevan a vender al mercado en Bilwi.

"Desde la época en que vivieron nuestros antepasados se han utilizado para la pesca los ríos y los caños de donde obtenemos pescado para el consumo interno".

Veamos lo que se pesca en el presente, tanto en el mar, en la laguna o en los caños como en los ríos:

Qué pescan	Dónde pescan	Quiénes pescan	Especie más capturado	Tipo de apero empleado.
Pescado	Laguna	Hombres, mujeres	Palometa, pez liso, róbalo, mojarra, sardina(dusa wihta),manatí.	Anzuelo, chichorro, redes, flecha etc.
Tortuga	En el mar y los ríos	Hombres	Tortuga de río, tortuga de mar	Trasmallo
Pescado	Caño	Hombres mujeres, jóvenes.	Guapote, bagre	Anzuelo, redes
Pescado	Mar	Hombres	Sábalo, jurel, pez raya, bagre, otros, langosta, camarón, caracol	Anzuelo, trasmallo, buceo, nasa etc.

La madera

En la comunidad de Pahra abundan los pinares. El pino es la madera que más se utiliza para hacer construcciones en la comunidad, sobre todo las casas, la escuela y los enseres domésticos tales como mesas, sillas, repisas, hornos, etc. Los comunitarios aprovechan estos recursos para construir sus casas; cuando quieren hacer mejoras del hogar cortan los árboles que necesitan y no tienen que pedir permiso o pagar impuestos al síndico. Cada quien utiliza la cantidad necesaria y no son muchos árboles los que se derriban.

Cuando se corta para comerciar, entonces sí se tiene que pagar un impuesto al síndico. Los comunitarios desde los tiempos de sus antepasados son los conservadores por excelencia de sus recursos naturales en las comunidades. Así les enseñaron sus ancestros, así ellos recibían el consejo. Que era un mandamiento: "El árbol es el amigo más íntimo del hombre, porque cuando morimos es el único recurso que nos acompaña en las entrañas de la madre tierra", por eso ellos siempre dicen que deben de cuidarlos para estar en armonía con ellos.

Hay ocasiones en que los vecinos de las otras comunidades llegan a comprar madera. En ese caso, por ser vecinos, entonces sí se establece el comercio de madera, pero nunca se le ha vendido a las empresas, porque además en la comunidad no hay medios para sacar las trozas de madera hacia otro sitio, en este caso particular sería a la ciudad de Bilwi.

Ganado mayor y ganado menor

El suelo de la comunidad de Pahra es apropiado para la crianza de ganado mayor y menor, sus suelos son de buena calidad y permiten que exista una vegetación boscosa en la que abundan diferentes tipos de zacate que crecen en forma natural, no se necesita sembrarlos o cultivarlos. Los animales se alimentan de esas variedades de zacate que resultan ricos como alimento. Eso permitía que en el pasado cada familia de la comunidad tuviera sus cabezas de ganado.

La ganadería desapareció en la guerra pasada; pero, en la actualidad hay algunas familias que comienzan a reponer sus cabezas de ganado, gracias al apoyo de organizaciones filantrópicas que abastecen de algunas crías para reiniciar la actividad ganadera.

Por otro lado en la comunidad se crían cerdos y también aves de corral. Se tiene estos animales en pequeñas cantidades, por eso viven dentro de la comunidad, aquí nadie se dedica especí-

ficamente en este sector de la producción, sino que se combina con las actividades agrícolas.

Recursos naturales

La comunidad de Pagra, como las otras comunidades del Litoral Norte, ha sufrido la explotación de sus recursos naturales. Los comunitarios sienten que la abundancia de recursos les llegó como una bendición que Dios.

Cerca de la laguna se encuentran muchas aves zancudas y palmípedas que tiene su hábitat en estos sitios y también en algunos meses del año embellecen nuestra laguna con el desplazamiento en bandadas de un sitio a otro alrededor de la laguna.

En la parte firme alrededor de la laguna sobresalen los bosques de pinares, nancitales, manglares y otros árboles maderables.

Protección a los recursos naturales

En la antigüedad como no había escuela, los padres y los ancianos de la comunidad, eran los que educaban a los jóvenes y a los niños, según los entrevistados.

Ellos eran los que instruían, como debían de cuidar las riquezas existentes en la comunidad y fuera de ella.

El Sr. Ruiz Ronsell nos manifestó que su padre le contó acerca de los consejos que le daba su abuelo cuando él era joven "Que cuando saliera a pescar, sacara sólo lo necesario porque de lo contrario la dueña de los peces lo podía castigar" prueba de ello en nuestras comunidades todavía hay algunos árboles y plantas que sirven para muchas cosas que necesitamos en nuestras comunidades por ejemplo para la construcción de casas, puentes, escuela, clínica, casa, iglesia, o enseres del hogar.

Visiones para la comunicación futura

Dejamos a los comunitarios las últimas palabras que cierran este trabajo resultado del taller celebrado en Pagra: "Consideramos que una comunicación futura dentro nuestra comunidad debe ser como aprovechar, como concientizarnos para utilizar mejor los recursos naturales y que las comunidades vecinas también respeten lo que nuestros antepasados con mucho sacrificio nos han heredado, decimos esto porque los pescadores de Krukira se meten en nuestra laguna a pescar y están exterminando los pocos recursos que hay, por ese lado nosotros no estamos explotando los recursos que hay en la laguna, pero ellos vienen a destruir. Esperamos que ellos también puedan entender y respetar lo poco

que tenemos, para esto preferimos que las emisoras que hay en Bilwi puedan desarrollar programas dirigidos a las comunidades de cómo cuidar el bosque y la laguna de Pahra".

3.4. Comunidad Awastara

Awastara (pino grande), está ubicado a 31 millas al norte de Puerto Cabezas. Limita al Este con el mar Caribe, al Norte con Dakra, al Noroeste con Pahra, al Oeste con Tuara y al Sur con Krukira.

Aspecto socioeconómico

Actualmente viven de la caza de la tortuga marina con 34 veleros, es la única fuente de ingreso económico que tienen.

En lo que concierne a la agricultura se cultiva la yuca y el arroz, sólo para el consumo familiar, pero tampoco se siembra en gran cantidad, debido a que los que no siembran se roban la cosecha. Hay terreno de sobra para la agricultura, una área de 1,200 km², de terreno virgen para hacerla productiva.

Todo el trabajo de pesca y la agricultura lo realiza el hombre, la mujer únicamente se encarga de los quehaceres del hogar. La forma de apoyo al hombre es una vez por año, en la época de cosecha la mujer apoya en la extracción de hierba a los siembros y para el corte de arroz.

En la organización comunal la mujer apoya al hombre a través de una organización que se fundó en 1984 (hace 15 años) llamada Organización de la Mujer de Awastara, que representa a todas las mujeres de Awastara a nivel Regional, Nacional e Internacional.

Agricultura

Hace aproximadamente entre 15 y 20 años que por la producción agrícola, Awastara era considerada como una potencia en la agricultura, principalmente en la siembra de arroz, en aquel entonces cada familia en la comunidad cosechaba de 40 a 80 quintales de arroz. Además de este cultivo los comunitarios siembran yuca, banano, plátano, badu, quequisque, etc. Y toda la población trabajaba en armonía para la subsistencia. En la actualidad la producción agrícola se ha disminuido hasta en un 20 %, esto obedece a las razones siguientes:

1. El aumento del número de veleros, por lo que la mayor parte de los hombres se dedica a la pesca de la tortuga.

2. Por falta de apoyo de los hombres a las mujeres, razón por la cual éstas no se dedican al trabajo de campo.
3. El ingreso que los comunitarios reciben de la pesca, atrae a la mayor parte de los hombres por resultar más atractivos los ingresos y con menos esfuerzos, lo que los induce a que abandonen el trabajo de campo.
4. Además el robo en las plantaciones es otro de los fenómenos que desestimula a los hombres para no trabajar la tierra.
5. La introducción de la droga ha permitido que algunos afectados de este mal provoquen el descontento popular durante la cosecha. Son los que más practican el robo.

Ciclo Anual

Enero

- Captura de tortuga. Juego de reinado(king pulanka). Roza de la plantación.
- Retirar los chinchorros.

Febrero

- Captura de tortuga, chinchorrear, limpia de la plantación.
- Captura de peces con escama.
- Serie de base ball.

Marzo

- Celebración de Semana Santa, limpieza del cementerio, limpieza general de la comunidad, comercialización de frutas en Puerto Cabezas: mango, semilla de marañón, etc.
- Captura de tortuga, iguana, siembra de arroz y yuca.
- Apertura del año escolar, presentación de Judas el Escariote.

Abril

- Captura de tortuga, pesca de peces, recolección de frutas.
- Chinchorrera, pesca en agua dulce, algunas otras actividades dentro de la comunidad como construcción de puentes, zanjeo, cooperación.

Mayo

- Celebración del día de la madre, actividad deportiva como: Soft ball, masculino y femenino, base ball, foot ball.
- Chinchorrear, captura de tortuga, pesca de agua dulce.

Junio

- Captura de tortuga, captura de peces.
- Celebración del día del padre, deshierba de la plantación.

Julio

- Captura de tortuga y peces.
- Deshierba de plantaciones.

Agosto

- Comercialización de tortuga.
- Actividad cotidiana dentro de la comunidad.

Septiembre

- Celebración de la batalla de San Jacinto y la independencia de Centroamérica.
- Se mantiene todo respecto a la pesca, cosecha de arroz.

Octubre

- Celebración del día de la raza
- Las actividades de la pesca se mantienen
- Limpieza general de la comunidad.

Noviembre

- Día de difuntos.
- Limpieza general de la comunidad
- Cosecha de yuca
- Se mantiene la pesca
- El juego del enmascarado (Maskarit pulanka)
- Celebración de acción de Gracia (Thanks given day)

Diciembre

- Juego del enmascarado (maskarit pulanka)
- Actividades religiosas para la celebración de la Navidad
- Se mantiene la limpieza de la comunidad.

Las Etnias y su porcentaje

- Mestizo 2%, Sumu 2%, Creole 6 %, Mískitu mezclado 50 % (con mestizo, creole, chino) y Mískitu puro 40%.

Recursos naturales (forestal, bosque)

Awastara es una comunidad que muy poco aprovecha de sus recursos forestales, tiene una extensión de 2,300 km². De los cual el 20% es agua, 20% es pantano intransitable y 60 % de tierra firme. Los diferentes tipos de especies presentes son:

- *En pantanos:* Santa María, leche amarilla, cedro macho, nancite, manglares, mihmi (mangle blanco), pahtin, uhum, etc.
- *En tierra firme:* pinares, hay también algunos sotobosque que son: war nata, siksahaya, mango, siksa drikan, walpa,

nikru unta, mustukra, lakun un, kusum, aras bila, yul angkan, yas tara, sila, mihmi bila, (bosque de galería), krikri pitban, aras watla, kara yapan, yam luhpia, Bulu, maikla wihta, casau, suklin, sila yari, bulnisku, waihra, kuirku aisuban, samuta, likusta, mairkayaska, brum nata, timhtara, tilba nata, awasmaia, etc.

- En estos sotobosques hay especies mayores: como palmeras, Pahtan, durang, yamari, Rawa pata, Sihnak, mustukra, Usupum (roble), Santa María, leche amarilla, cedro macho, nancite, pino, etc.

Los árboles que mencionamos existen en cantidades reducidas, por un lado lo han aprovechado artesanalmente y por otro lado no ha habido reforestación, por ese motivo esta etapa de desarrollo del bosque es muy lenta, sin embargo hay áreas desoladas en un 40%, que aproximadamente suman 6,000 manzanas de áreas despobladas que se necesita reforestar de pinos o de plantas de otra especie.

Pesca de Langosta

Awastara tiene un territorio en los cayos Miskitos el cual está ubicado al Sureste del cayo mayor (Cayo Miskito) a unas 25 millas de distancia, los otros cayos son: Willis reef, Need Thomas, Franklin Reef, New Bar, one, two tree, four, five and second reef, south Israck, South one y aledaños: Nasa Millin, Live Bar, South Long, double reef, Grown Town, Coobel Rock, Lih Markka, wark Tara, White hole, Black man, Mc Kenzie Hall, Il lupia, Siakua ta, Uhlack rock y aledaños.

Las langostas nacen en el canal y luego vienen al criadero que son los bancos antes mencionados.

Pesca de escama

Hasta hoy en día mantienen intacta la producción de pescado de escama en esta comunidad porque no se comercializa, sólo se utiliza para autoconsumo para un promedio de 10 lbs. por familia.

Pesca de camarones

La pesca de camarones actualmente está intacta tanto en agua dulce como salada. En la laguna se encuentra la crianza de camarones más abundante por lo que el lugar es propicio para su criadero. Los comunitarios prefieren realizar las ventas de sus productos hacia las dos ciudades de la región del sur: Bluefields y Corn Island, allí el precio les resulta más favorable, y hay más demanda por dichos productos. Con respecto a la tortuga verde, tiene más

ventaja vender en el sur en la ciudad de Bluefields y en Corn Island se vende al por mayor, el precio es de C\$8.00 por libra.

La desventaja en Puerto Cabezas es que pagan a C\$ 1.75 la libra. La captura de tortuga ha aumentado por las razones siguientes: Por el aumento del número de veleros, número de la población, por la creciente demanda en las dos regiones (norte, sur) y por la misma situación económica que atraviesan los comunitarios. Hasta hace poco se podía considerar zona virgen, pero últimamente hay infiltración de barcos industriales (naseo y buceo) explotando indiscriminadamente, con alta tecnología los recursos naturales que se han considerado como reserva biológica.

Otras especies del mar

Además de las especies antes mencionadas, existen animales como los caracoles, cangrejos, almejas, tiburones etc.

Animales de Agua dulce

Están el Manatí, cangrejo de agua dulce, caracol, almeja, delfín, lagarto, cuajipal etc.

Organización de los pescadores y la relación con los jóvenes actualmente en la comunidad.

En Awastara hay 240 pescadores de tortugas de los cuales el 85% son jóvenes de Awastara que trabajan como marinos, que luego traen beneficios a la comunidad en especial los que son cabeza de familia.

Comunicación

La comunicación está muy adelantada en esta comunidad, se mantiene al tanto con las diferentes emisoras, a la hora de las noticias, se escucha la radio. Es la mejor forma de darse cuenta de lo que pasa a nivel regional, nacional e internacional. Las emisoras mas escuchadas son: Radio Caribe (noticiero y el programa en Miskito) y Voz Atlántico Norte.

También estos comunitarios manifiestan los acontecimientos de todo lo que pasa en la semana. Se reúnen cada sábado en el parque comunal y allí se sabe todo lo que pasa. A este llamado no falta ningún adulto.

Visión para la comunicación futura

Se requieren capacitaciones en cuanto al manejo de los recursos naturales.

- Conocer mejor nuestros recursos naturales.

- Técnicas altamente calificadas.
- Que trate de multiplicar los conocimientos con los comunitarios.
- Dar becas para que los jóvenes puedan profesionalizarse, para que en el futuro ellos puedan manejar sus propios recursos naturales.
- Escribir proyectos y recibir financiamiento, para desarrollar la comunidad en todos los aspectos de la vida.
- No quemar los bosques
- Explotar los recursos de forma racional y sostenible.

Con relación al Medio Ambiente, partimos de que el ser humano se encuentra en el centro de todos los elementos que componen la naturaleza. El ser humano tiene una relación totalmente directa hacia el interior del medio ambiente. Se planteó la existencia de otros ambientes, que no son precisamente aquel en que todos los otros están insertos: por ejemplo el ambiente familiar que lo integra la casa donde vive el papá, la mamá, los hijos. Está el ambiente comunitario en donde se encuentra el pastor, la iglesia, la escuela, la clínica, los árboles, los animales, la laguna. Todos ellos conforman lo que es el ambiente comunitario. Basado en todos estos elementos diríamos que para nosotros, desde la óptica miskitu, definiríamos medio ambiente con el concepto siguiente: Kir wan bri dukia nani.

Formas de comunicación Tradicional

Los comunitarios que vinieron a vivir alrededor de la laguna de Pahra y Krukira desarrollaron sus formas particulares de comunicación para conservar el medio ambiente que es donde ellos se desenvuelven. La prueba de que esto ha tenido efecto es que podemos ver todavía, como los comunitarios viven y aprovechan de manera racional los recursos que los rodean.

Veamos algunos ejemplos de las diversas maneras como ellos se comunican tal a como lo expresaron:

1. Cuando se quieren trasladar a otras comunidades vecinas, para contactarse, ya sea entre líderes o para actividades recreativas, ellos utilizan la laguna como ruta de transporte. Ya sea en canoa o en lancha. Cuando viene gente de Bilwi alquilan estos medios y utilizan esta vía.
2. Todavía hace algún tiempo cuando se salía a cazar, o cuan-

do se realizan las actividades agrícolas se usa una forma muy particular de compartir el trabajo: la mano vuelta. Se iniciaba haciendo un llamado con la concha de caracol, en miskitu Tututia o también Kip taya, se emitía un sonido y tras el sonido se reunía a la gente en un punto desde antes determinado. Posteriormente salían a la actividad programada, ya fuera caza o trabajo agrícola en las plantaciones.

3. Si el wihta quiere hacer una reunión para la limpieza de la comunidad o bien para trasladar a un enfermo, también hacía el llamado a través del sonido del tututia.

4. Nuestros antepasados, también se comunicaban a través de los sueños que se encargaban de interpretar los sukias y los prapit. Igualmente, cuando se practicaba el Insigni Sakaia, las personas podían enviar y recibir saludos de un familiar muerto.

5. El pueblo miskitu tiene contacto o comunicación directa con la naturaleza y para ello, sus antepasados les heredaron un calendario que indica todas las actividades del quehacer en la comunidad. Ese calendario está ligado a nuestro pueblo, a pesar de la presencia del calendario gregoriano u occidental. Según nuestros antepasados el calendario anual de los miskitu es de 20 lunas (kati kum), según la clasificación ellas significan, por su asociación, las actividades de la vida en la comunidad.

6. Viajes, cacería, siembra y recolección o cosecha, tienen su significado específica durante cada uno de estos periodos. A continuación damos a conocer el calendario miskitu en el cual el pueblo laguneño se basa para todas las actividades que deben desarrollarse o para evitar cualquier peligro provocado por la madre naturaleza:

- Siakua kati- (enero) período en que aparecen las tortugas pequeñas, pecho quebrado.
- Kuswa kati- (febrero) período de las tortugas grandes.
- Kakamuk kati- (marzo) período de las iguanas.
- Li waihka kati- (abril) período del agua macho o de las primeras lluvias.
- Li mairin kati- (mayo) período del agua hembra o de las lluvias continuas.
- Yauhrus kati- (junio) período de las cañas bravas.

- Pastara kati- (julio) período de los vientos fuertes.
- Sikla kati- (agosto) período de los patos migratorios.
- Wis/ trisu kati- (septiembre) período del pájaro Güis (lat. *Tyranus intrepidus*) o bien período del pez palometa. Es la época en que éste migra del mar hacia los ríos.
- Waupasa/ prari kati- (octubre) período del viento del sur y del huracán
- Yahbra kati- (noviembre) período del viento del norte.
- Sliima/ aladi/ krismis kati- (diciembre) período del mes de las estrellas, tomando en cuenta la posición de las siete cabritas. En el mes de diciembre se mira hacia donde sale el sol.

7. Cuando en la comunidad se presenta una situación de emergencia inmediatamente la comunicación se traslada de boca en boca hasta cubrir toda la comunidad y sale con mucha rapidez hacia las comunidades vecinas es lo que ellos llaman Radio Bejuco. Otra forma de comunicación ambiental desarrollada por los comunitarios es a través del canto, los cuentos, las leyendas, que para la curación de los enfermos muchos las han utilizado.

Ellos tienen una forma de elaborar y transmitir sus relatos, según lo que se cuenta desde los tiempos más remotos, ellos han venido conservando la madre naturaleza, tal como los comunitarios de Pahra afirman, que sus antecesores se lo comunicaron.

La comunicación para la conservación de los recursos naturales. Según relata el comunitario Reanudo Casanova: "Voy a hablar primero con relación a la pesca. Nuestros padres nos enseñaron pescar, tanto en el mar como en la laguna, por eso nosotros no sabemos usar redes, sólo usamos anzuelo. Con los peces de la laguna nuestros antecesores nos enseñaron a cazarlos con arco y flecha para evitar destruirlos en gran cantidad. Porque nosotros cuidamos nuestra laguna, porque para nosotros representa como una gran bodega, en la cual tenemos guardada la carne, cuando la necesitamos salimos a buscarla y obtenemos sólo necesario".

Otras formas de comunicación que utiliza el pueblo miskitu es a través de los cuentos, de la canción, la poesía. En las comunidades hay hombres y mujeres expertas, cada uno en su campo. Se aprovechan los momentos de descanso, sobre todo en la noche que es propicio para contarle a los niños, a los jóvenes de acuerdo al sexo. Se les cuenta como deben trabajar ellos sin dañar mucho los elementos constitutivos de la naturaleza. Todo esto se le va

inculcando a los menores para que ellos hagan lo mismo. Los agricultores en las comunidades no siembran todos los años en el mismo lugar, sino que van rotando de un lugar a otro, porque tienen grandes extensiones de tierra.

Con respecto al canto cuando los sukias hacen un ritual de curación el argumento que utilizan en la comunicación con los seres sobrenaturales hace alusión a las plantas, a los animales y a las deidades que es parte de la naturaleza con los cuales conviven.

En el canto ellos se expresan relacionando el contacto que tiene los seres humanos con la naturaleza. En muchos de los casos haciendo un llamado a la conservación de lo que la madre naturaleza le provee.

Como parte de la comunicación tradicional, en tiempos muy remotos, cuando nuestros antepasados desconocían la escritura, no había telegrafía, ni teléfono, ni radio de comunicación. Ellos practicaban un ritual para enviar mensaje a su ser querido que se encontraba fuera de la comunidad. Este ritual que practicaban se llamaba Wawaika blikaia, enviar mensaje. El Wawaika es un ritual que se practica para hacer llegar o hacer venir a una persona que se encuentra en otro lugar. Es una oración en la que se dice que se envía un mensaje y se esparce la invocación. Luego de haber dicho la invocación se sopla hacia la dirección donde se supone está la persona ausente, se voltea y se camina en sentido contrario.

Formas no tradicionales de la comunicación

Debido a la presencia de otros pueblos u otras culturas en la región, las formas tradicionales de comunicación se han venido modificando. Por ejemplo, para trasladarse de una comunidad a otra ya no se usa la canoa de remos o vela, sino que la lancha con motor fuera de borda. En vez de caballo o a pie algunas personas hacen uso de la bicicleta. Muchas personas que poseen radio transistor ya no tienen que emplear los fenómenos de la naturaleza. Escuchan las noticias y envían mensajes a otras comunidades a través de las radio emisoras.

En el taller nos comentaron que ahora el Tututia ha sido sustituido por la campana. Decía el responsable de la Escuela Intercultural Bilingüe, que esta era, en la que les corresponde vivir a ellos, las cosas han sido cambiadas. Hoy en día cuando el juez quiere llamar a una reunión a la comunidad para tratar distintos tópicos que tiene que ver con los comunitarios, solamente toca la campana. Igualmente lo hacen cuando tienen culto y con los niños para ir a clase. Por eso los comunitarios saben, según las campanadas a que evento se refieren. Cuando es una reunión, o cuando es la campana de la iglesia, también se sabe cuando tocan la

campana para la escuela. También cuando alguien se muere, la gente se da cuenta por el tipo de la campanada que se toca. Otra forma de comunicación no tradicional es la carta. Pero lo que más se utiliza son las radio emisoras que se ocupan para enviar saludos o mensajes a sus familiares o amigos que están en otras comunidades. Las emisoras más escuchadas son la Radio Caribe y la VAN (Voz del Atlántico Norte). Los comunitarios sintonizan mucho las programaciones en mískitu y muchas familias escuchan los espacios noticiosos. La hora de mayor audiencia es a las 5:00 am. Después salen a trabajar y vuelven a las 3:00 pm. y ponen su radio a partir de las 4:00 pm hasta la noche.

Estrategia de comunicación

Después de haber realizado los dos talleres sobre la comunicación ambiental intercultural con miras a la continuidad de la conservación de los recursos marinos costeros, es fundamental la implementación del tipo de comunicación tradicional y no tradicional empleados por los comunitarios en el quehacer diario como medio de transmisión de conocimiento a la generación joven, aunque en la mayoría de los casos se ha truncado por los conocimientos que reciben en la escuela. A continuación presentamos algunas formas de comunicación:

- “ Trabajar muy de cerca con las figuras más creíbles en la comunidad, el pastor, el juez y los síndicos.
- “ Montar talleres de ecoteología, ya que el pastor es la persona más representativa en la comunidad.
- “ Recopilación y promoción de la música mískitu.
- “ Taller de compositores de música y poesía mískitu con contenido acerca de la conservación del medio ambiente.
- “ Elaboración de materiales didácticos para los niñ@s con cuentos, cantos infantiles, poesía etc.
- “ Encuentro de los curanderos.
- “ Promover encuentros de abuelos (as) con los niños para que cuenten sus experiencias de como ellos cuidaban los árboles, los animales y como es que fueron enseñados por sus antecesores.
- “ Desarrollar los juegos infantiles mískitu como antes los practicaban..